

POR PUGLIA FESR-FSE 2014 / 2020
Asse X-Azione 10.4
Fondo Sociale Europeo approvato con decisione C (2015)5854 del 13/08/2015
“Research for Innovation (REFIN) “

CUP
H94I20000410008

Codice di Progetto
B870C27C

Università degli Studi di Bari “Aldo Moro”
Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica (DIRIUM)

Ricercatore
Dottor Angelo MONACO

Titolo progetto
COMPETENZE LINGUISTICHE E ICT: PER UNA FORMAZIONE DEI TRADUTTORI
TECNICO-SCIENTIFICI AL SERVIZIO DEL TERRITORIO

Abstract di Progetto

Il progetto mira all'istituzione di un protocollo di formazione rivolto agli studenti di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica, il cui fine ultimo è quello di creare una rete di competenze al servizio delle esigenze e necessità specifiche del territorio. In particolare, il progetto prevede il potenziamento di alcune abilità legate all'utilizzo di strumenti informatico-digitali al fine di conseguire competenze legate ad un doppio canale: da un lato, l'apprendimento delle dinamiche legate ai progetti di traduzione (multilingue e multi-settoriale) anche in modalità collaborativa utilizzando gli strumenti ad hoc per la gestione di testi e basi di dati differenti; dall'altro, il rafforzamento delle competenze e delle risorse linguistiche attraverso la creazione e l'utilizzo di strumenti digitali adatti allo scopo. Attraverso il connubio tra risorse linguistiche e strumenti digitali, gli studenti potranno acquisire una metodologia trasversale che possa essere applicabile ad una moltitudine di settori scientifici e in varie combinazioni linguistiche. Le risorse sviluppate e consultate in divenire rappresenteranno poi la base per la creazione di una piattaforma digitale consultabile da esperti nel settore che possa fungere da riferimento istituzionale; tale strumento può consentire agli studenti laureati di proporsi alle aziende del territorio sulla base delle loro competenze e della rispondenza con i microsettori scientifici delle realtà imprenditoriali locali.

Il Direttore de Dipartimento
F.to Prof. Paolo Ponzio